

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre de 2020

Spanish / Espagnol / Español B

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.


Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

En la tabla que figura a continuación se incluyen las anotaciones disponibles al corregir las respuestas.

Anotación	Explicación	Teclas de acceso directo	Anotación	Explicación
	Otorgar 0 puntos: otorga un 0 a la respuesta automáticamente			Cuadro de texto para comentarios
	Otorgar 1 punto: otorga un punto a la respuesta automáticamente			Contenido o lenguaje poco claro
	Punto incorrecto			Visto: todas las páginas escaneadas deben estar anotadas o estar marcadas con la anotación SEEN.
	Herramienta de elipse que puede extenderse			Buena respuesta/buen punto
	Línea ondulada horizontal que puede extenderse			Omisión
	Herramienta para resaltar que puede extenderse			Línea ondulada vertical que puede extenderse

Debe asegurarse de que ha revisado todas las páginas. Marque con la anotación  todas las páginas en blanco para señalar que las ha visto.

Al usar la herramienta de comentarios en página, tenga en cuenta la siguiente información:

- Evite cubrir la respuesta del alumno. Para ello, escriba sus comentarios en los márgenes y utilice la flecha que hay en una de las esquinas del cuadro de comentarios para colocar la anotación en un lugar adecuado.
- Escriba todos sus comentarios en la lengua objeto de estudio.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Texto A

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
1.		20 años			1
2.		Latinoamérica	América Latina		1
3.		anualmente			1
4.		cursos de formación		cursos de cocina / construir casas / comprar materiales	1
5.		una fotografía			1
				Total	5

Texto B

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
6.		B			1
7.		A			1
8.		C			1
9.		C			1
10.		B			1
11.		para beber líquidos			1
12.		(las de) metal			1
13.		Pueden reusarse muchas veces			1
14.		porque se aprende mejor desde pequeño	Los estados tienen intereses políticos / económicos		1
15.		sobre el medioambiente			1
				Total	10

Texto C

Pregunta		Respuesta	Se acepta	No se acepta	Puntos
16.		B, D, G, H, J			5
17.		el daño hecho	Los problemas	La muerte de alguien	1
18.		felicidad			1
19.		más fuertes que			1
20.		personajes femeninos			1
21.		ocho años			1
				Total	10

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text A

Audio 3	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Lorea	Sr Santos	
Gender	Female	Male	
Age	30+	30+	
Notes	Spanish (Spain)	Mexican	
Scene location and notes	A conversation between a man who wants to adopt a child and a woman working in the agency. Background office noise at the beginning, pause and at the end.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:07		Vas a escuchar una conversación entre un señor que quiere patrocinar a un niño y una empleada de la agencia.	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
1	00:00-00:02			Noise of office sounds in the background.
2	00:02-00:05	Lorea	Buenos días. ¿En qué puedo ayudarlo?	
3	00:05-00:09	Sr. Santos	Hola, buenos días. Me gustaría patrocinar a un niño, pero tengo unas preguntas...	
4	00:09-00:11	Lorea	Sí, ¿qué desea saber?	
5	00:11-00:15	Sr. Santos	Pues... me gustaría un poco de información sobre la agencia.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

6	00:15-00:27	Lorea	Bueno, pues, la agencia se creó hace 20 años y trabajamos ayudando a niños a ir a la escuela, a mejorar su salud y también su alimentación.	
7	00:27-00:30	Sr. Santos	¿De dónde son los niños que se pueden patrocinar?	
8	00:30-00:39	Lorea	Trabajamos con comunidades de Guatemala, Colombia, Bolivia y Perú; todos países de Latinoamérica.	
9	00:39-00:42	Sr. Santos	¿Cuánto cuesta patrocinar a un niño?	
10	00:42-00:48	Lorea	Cuesta 23 euros al mes y el contrato se renueva anualmente.	
11	00:48-00:50	Sr. Santos	Un momento, por favor, mientras tomo unas notas...	
12	00:50-00:52			Noise of someone writing notes. Fade out to [Pause] on second and third playthrough.
13	0:52-0:55	Sr. Santos	¿A qué dedica la agencia el dinero donado por cada niño?	
14	0:55-01:20	Lorea	Con el dinero donado, la agencia pone en marcha proyectos para organizar cursos de cocina saludable para familias o cursos de formación para profesores locales. El dinero ayuda también a construir casas y comprar materiales para las escuelas locales, beneficiando así tanto al niño y a su familia como a toda la comunidad donde viven.	
15	01:20-01:22	Sr. Santos	¿Puedes tener contacto con el niño al que has patrocinado?	
16	01:22-01:52	Lorea	¡Sí, claro! Durante el año puede enviarle cartas con mensajes de motivación, tarjetas de cumpleaños, fotografías e ¡incluso puede ir a visitarlo! Si decide patrocinar, recibirá una fotografía del niño también y una dirección a la que mandar toda la correspondencia.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			Además, recibirá información mensual sobre la ayuda que está proporcionando la agencia gracias al dinero que está donando.	
17	01:52-01:54	Sr. Santos	¡Estupendo! Muchas gracias. Sí, ¡quiero ayudar! ¿Por dónde empiezo?	
18	01:54-01:58	Lorea	Pues aquí tiene unos documentos....	
19	01:58-2:00			Background noise in an office.

B SL Text B Final Draft audio script template

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text B- SL

<i>Audio 4</i>	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Diego (Journalist)	Rosa (Actress)	
Gender	Male	Female	
Age	30/40 years old	30 years old	
Notes	Mexican	South American	
Scene location and notes	On a television show with a male presenter and journalist asking questions of an actress.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:07	Rosa	Vas a escuchar una entrevista a una actriz que va a hablar de su activismo medioambiental.	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

1	00:00-00:03			Musical TV show style jingle.
2	00:03-00:16	Diego	Buenas tardes. Esta noche vamos a hablar del medioambiente y tenemos con nosotros a la actriz y activista medioambiental Rosa Gardel. Buenas noches, Rosa.	
3	00:16-00:17	Rosa	Hola, buenas noches.	
4	00:17-00:18	Diego	¿Por qué se ha unido a la defensa del medioambiente?	
5	00:18-00:34	Rosa	Pues porque el mundo está empeorando. Además del calentamiento global, hay problemas locales en todas las partes del mundo y Latinoamérica no es una excepción.	
6	00:34-00:40	Diego	Antes de hablar de problemas locales, hable de su última campaña a los televidentes mexicanos, que me parece muy interesante.	
7	00:40-00:58	Rosa	Es una campaña de prevención. Comenzamos en Uruguay, mi país natal, en escuelas y colegios, hablando con niños pequeños y mostrándoles los problemas de usar plásticos y cómo estos pueden matar animales.	
8	00:58-00:59	Diego	¿No es un poco cruel para los niños?	
9	00:59-01:15	Rosa	Intentamos no mostrar fotos de animales muertos, por supuesto. Pero necesitamos que entiendan estos problemas desde pequeños, de forma que no lo naturalicen mientras crecen y se evite lo que hacemos ahora.	
10	01:15-01:18			Applause. Fade out to [Pause] on second playthrough.

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

11	01:18-01:21	Diego	Ha sido también pionera en la campaña contra el uso de pajitas en las escuelas.	
12	01:21-01:22	Rosa	Así es.	
13	01:22-01:24	Diego	¿Le preocupa mucho el uso de las pajitas para beber líquidos?	
14	01:24-01:37	Rosa	Mire, en mi país las usan todos y no son ecológicamente buenas. En muchos países del mundo ya venden pajitas de metal. Son menos contaminantes pues pueden reusarse muchas veces.	
15	01:37-01:40	Diego	¿Por qué ha empezado desde la escuela y no trabajando con los gobiernos?	
16	01:40-02:03	Rosa	La educación sobre el medioambiente es clave para un desarrollo sostenible y creo firmemente que se aprende mejor desde pequeño. Los gobiernos y los estados tienen intereses políticos y económicos que podrían no ir en favor del medioambiente. Concienciar a la población es mejor, y servirá para el futuro del planeta.	
17	02:03-02:05	Diego	¿Va a ir más lejos en su causa?	
18	02:05-02:20	Rosa	Sí. Mi deseo es que en todos los países latinoamericanos haya una asignatura específica de medioambiente. Ahora no la hay y me parece mal. Esa asignatura ayudaría mucho más a comprender los problemas locales y a actuar localmente para intentar resolver los problemas globales. Los niños han de aprender a pensar así.	
19	02:20-02:27	Diego	Rosa, debemos hacer una pausa para los comerciales, pero regresamos en un minuto con más ideas para salvar el mundo y para hablar de su última película, <i>La espía temerosa</i> .	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

20	02:27- 02:30			Applause and the same style musical TV jingle from the start of the show.
----	-----------------	--	--	---

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

Audio text C

Audio 5	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Paulina (University Professor)		
Gender	Female		
Age	40's		
Notes	Spanish (Spain)		
Scene location and notes	A female professor giving a lecture in a University lecture theatre, stood at a lectern.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:10	Speaker	Vas a escuchar el comienzo de una charla sobre el director Pedro Almodóvar que una especialista da a un grupo de universitarios.	

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
1	00:00 – 00:02			Applause
2	00:02-00:38	Paulina	Estimados alumnos universitarios: me complace estar hoy aquí con ustedes para darles una conferencia sobre el célebre director de cine español Pedro Almodóvar. La mujer es uno de los temas principales de sus películas. Su madre, Francisca Caballero, que falleció en 1999, apareció en varias de ellas. Era la única que sabía leer en el pueblo donde vivían cuando Almodóvar era pequeño y, por esa razón, leía las cartas que les llegaban a sus vecinas.	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

3	00:38-01:02	Paulina	Pero Francisca iba más allá ya que las hacía más personales, al preguntar a la vecina que estaba escuchando cómo estaba de salud o dándole besos y recuerdos que no aparecían en la carta. Ella fue una inspiración para Almodóvar ya que mentía a la gente para que sea feliz, en un equilibrio entre la realidad y la ficción.	
4	01:02-01:37	Paulina	Entonces, ¿cuál creen ustedes que es la relación entre la madre de Almodóvar y su cine? En cada actriz que ha trabajado con Almodóvar aparece algo de su madre y esas vecinas del pueblo se ven reflejadas en los personajes femeninos de sus películas. Incluso las personas transgénero, que desde el principio han poblado su cine, también son parte de ese reflejo.	
5	01:37-02:00	Paulina	En Almodóvar las personas transgénero son siempre personajes respetables y nunca se ríe de ellos ni les hace víctimas y los mejores ejemplos de ello se pueden ver en su película <i>Todo sobre mi madre</i> , por la que ganó un Óscar a la mejor película extranjera. ¿Cuántos de ustedes han visto todas las películas del director? Levanten la mano, por favor.	
6	02:00-02:02			Sound of the students murmuring / background chatter and conferring as they raise their hands. Fade out to [Pause] on second playthrough.
7	02:02-02:04	Paulina	¡Bien! ¡Un 75% de Vds.! Eso es un buen número: tenemos muchos seguidores de Almodóvar aquí.	
8	02:04-02:31	Paulina	El cine de Almodóvar está también poblado de familias de diferentes tipos y no son las típicas a las que las sociedades hispanoparlantes están acostumbradas: aquí, lo importante es que todas las familias aparecen para reparar el daño hecho, la muerte de alguien y para lograr la felicidad de la protagonista.	
9	02:31-02:46	Paulina	Es importante destacar que las mujeres en sus películas son mucho más fuertes que los hombres y esto crea una especie de	

THIS DOCUMENT SHOULD BE USED ONLY ONCE THE CONTENT OF THE SCRIPT IS FINALIZED

			relación especial entre ellas: los personajes femeninos se ayudan, se comprenden y sienten por ellas el mismo cariño que la madre de Almodóvar sentía por esas vecinas a las que leía sus cartas.	
10	02:46-03:00	Paulina	Así pues, cuando, a los ocho años, Almodóvar se dio cuenta de que su madre incluía en la lectura de sus cartas información que no existía en ellas, comprendió que la realidad necesita de la ficción para poder lograr la felicidad completa.	